

δῶν γλωσσικῶν, ίστορικῶν καὶ φιλολογικῶν γνώσεων του, ἀνέφερεν εἰς ἓν τῶν τελευταίων 'Αποκαλυπτικῶν ἀρίθμων του καὶ τὸ περιώνυμον ἡρωϊκούμικόν ποίημα του Γαστόνι: *La Seccchia rapita μεταπεφρασμένον* ὡς ἔξις: ἡ ἀρταγίσια σφραγίς. *Seccchia* ιταλιστί σημαίνει ἀντλία γαλλιστὶ *seau*. 'Ο κ. Ξένος διστις γινώσκει μόνον τὸν τίτλον τοῦ ποιήματος καὶ τούτον γαλλιστὶ ἔξιλαβε τὸ *seau* ἀντὶ τοῦ *Seceau=σφραγίς* καὶ διὰ τῆς σφραγίδος ταύτης ἐπεφράγισεν εὐκλεῶς τὸ ἔνδοξον φιλολογικόν του στάδιον.

•
 'Ανταξίους ζῆλους μεταφραστικούς ἔξετέλεσε κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ἡ "Ωρα, ζῆλους εἰς τοὺς ἐποίους εἶναι ἀδύνατον νὰ μὴ φθονήσω πολλοῖς. 'Ενεκα τῆς ἐπιμετητησίας κατ' αὐτὰς ταραχῆς καὶ αὐτοὶ παρτλήθον ἀπαρκτήριτοι ἄλλ' ήμετες κατὰ καθήκονταν ἀνασύρεμεν αὐτοὺς ἐκ τῆς λάθις μετὰ πάσης τῆς διναττῆς εὔσεβειας.

'Τὸ πρῶτον εἶναι αὐτόχρονοι ἀπόπειρας κατὰ τῆς 'Αστρονομίας. Λόγον ποιουμένη τὴν συνάδειλφος περὶ τοῦ ἐσχάτως ἀνακαλυφθέντος κομήτου λέγει σὺν τοῖς ἄλλοις ὅτι: Θὰ γενηθῆται ἔταν προσεγγίση εἰς τὸν ἀστερισμὸν τῆς 'Αριέτης.

'Ο νεύτευκτος υἱός ἀστερισμὸς εἶναι ἀπλούστατα ὁ εἰς πάντας τὸν λαϊπόν κάπιμον γνωστὸς ὑπὸ τῷ ὄντων τοῦ Κριοῦ. Ιταλιστὶ ὁ Κριός λέγεται Ariete, ἐπειδὴ δὲ ἡ μεταφρασία ἐγένετο ἐξ ιταλικῆς ἐφημερίδος, ὁ Κριός μετεμορφώθη εἰς δεσποινίδης 'Αριέτην καταλαβασθεῖσαν ἐν ἀγνοίᾳ τῆς γραμμῆς εἰς τὴν ἔκτακτον ἀρρεφεστόνην τοῦ μεταφραστοῦ θέσιν εἰς τὰ οὐράνια συμπλέγματα.

•
 'Ετερος ζῆλος.

'Ἐν Τεργίστῃ ὑπάρχει γνωστότατος ἐμπορικὸς οίκος Morpurgo, Parente & Cia σὸν διευθυντὴς πρὸ τῶν ἡμερῶν ἀπεβίωσε. Τὸν θάνατον τοῦ διευθυντοῦ τούτου ἀναγγέλλουσα ἡ "Ωρα ἀπεκάλεσεν αὐτὸν Morprouζη καὶ Συγγενεῖς, μεταφράσκει τὴν κύριον δόνορα Parente εἰς συγγενεῖς!

Τούλαχιστον νὰ τὸν ἔλεγε: •Μουφλούζη καὶ Συγγενεῖς• οὐ πομανή!

•
 Δέν πρέπει διώσεις νὰ μένῃ παραπονεύμενη, καὶ ἡ Πρωτα. 'Ο ἀνακαλυφθεὶς ἐσχάτως εἰς τὰς στήλας της οάκκος τῆς Σοφίας (sac=dιεκριπτή, λεηλασία τῆς Σόφιας) εἶναι ικανὸς νὰ περιλαβῇ ὅλα τὸ ἀνωτέρῳ.

'Ἐν τῷ αὐτῷ διώσεις ὑπάρχουν καὶ ἄλλα ἀδίκως παρελθόντα ἀπαρκτήρητα. Μεταξὺ τῶν πολλῶν ἐσημειώσαμεν τὴν φράσιν: "Ἐθρος Σουλιωτικῶν.

'Ω Θεέ μου, Θεέ μου! φαντάσθητε, ἐάν κι Σουλιωτισσαὶ μόνκις ἀποτελοῦσιν ἔθνος, τί θ' ἀποτελέσωσιν οἱ Σουλιώται..

•
 'Ας ἀνέλθωμεν εἰς στρώματα ὑψηλοτέρας φιλολογίας, ἃς προσεγγίσωμεν τὰς αἰθερίους γώρχες τῆς ποιήσεως.

'Άλλαξ φεῦ! καὶ εἰς αὐτὰς τὰς ἀσπιλίους γώρχες φάνεται διὰ ἐπέδρασκην κι ταπεινωτὰς τῶν ἡμερῶν μας περιστά-

στάσεις, ὅπως δὲ ἐδῶ κατὼ ἔπαθον ὑψώσιν τὰ χρεώγραφα καὶ δὲ ἐνθουσιασμός, οὗτος καὶ ἐκεῖ ὑψώθησκεν αἱ τόνοι. 'Απόδεξις δὲ ἔξις στίχος ὃν ἀπαντήσαμεν εἰς τὴν μετάρρωσιν ἐνὸς ποιήματος τοῦ Φασκίλου δημοσιευθεῖσκην εἰς τὴν ἀξιόλογον Κομψήν τῆς Υπαίθρου:

Καὶ ἀν αὐτοῖς, ἢ στρόφαις μου οἱ ἀρίστουν, κυρί μου

'Άλλαξ μήπως εἶναι τυπογραφικὸν λάθος; καὶ τὸ τὸ τῇ λέξει πρέπει ν' ἀντικατασταθῇ δι' ἄλλου στοιχείου;

•
 'Ορισμὸς τῆς μουσικῆς ἐκ τοῦ ἐν Ηπέτραις ἐκδιδούμενου περιεδικοῦ Φάρου:

'Μουσική! ὅποιας λαχανικότης! τὶς ἡ ἔννοιας τοῦ τρισούλλασθου τούτου πλάσματος τῆς γλώσσης; Τι ἀρές γε νὰ ἐμπερικλείηται εἰς τινὲς τρεῖς τούτους ἐνάρθρους φωνητικούς φθόγγους; Τὶ νὰ κρύπτῃ ἡ πυραύλης αὕτη τῆς ὄποιας η μία καρυφὴ ἀφρούζεται εἰς τὰ αἰθέρια ὑψη τῆς φωνητικούς, η δὲ βάσις πέρικλειει ἀποσαν τὴν ἀνθρωπότητα;

'Εις πολλὴν δύσκολον θέσιν περιέκλεισε τὴν ἀνθρωπότητα διαγγραφεῖς καὶ λυπαράθεις κυρίως διὰ τὸν ἀκυτόν του... ἀν ἀνήκη εἰς αὐτήν.

Μαῦρος Γάτος

'Η Διεύθυνσις τοῦ ΑΣΤΕΩΣ παρακαλεῖ θερμῶς τοὺς ἔχοντας εἰκόνας φωτογραφικὰς τοῦ ταγματάρχου Λάρη, τοῦ ταγματάρχου Δουμπιώτου, καὶ τῶν φονευθέντων ἀνθυπολογαγῶν Δημητρακοπούλου, Γαληγάλη καὶ Γκαβέρου νὰ εὐαρεστηθῶσι νὰ πέμψωσιν αὐτὰς εἰς τὸ Γραφεῖον αὐτῆς ἐπὶ ἐπιστροφῆς πρὸ τῆς προσεγγοῦς Τετάρτης διὰ νὰ δημοσιευθῶσιν εἰς τὸ προσεχεῖς φύλλον.

ΓΑΛΙΣ ζητεῖ θέσιν πατιδαγωγοῦ παρά τινι καλῆς οἰκογενείας, ἐν Ηπέτραι. 'Απευθυντέον ήμεν.

UNE FRANCAISE désire se placer-comme gouvernante chez une bonne famille, au Pirée. S'adresser au journal.

ΟΔΟΝΤΟΙΑΤΡΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΜΠΑΝΟΣ

'Οδός Πατησίων ἀριθ. 3 παρά τὸ Φαρμακεῖον τοῦ κ. **ΚΑΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ**

Tὴν ἀνεγγωρισμένην ἐπιστημονικὴν Ικανότητα τοῦ κ. Παμπάνου καὶ τὴν πληρεστάτην εὐδοκίμησιν αὐτοῦ εἰς πάτερ τὰς ἔργασίας τῆς τέχνης του μαρτυρεῖ ἡ πολυπλοκὴ αὐτοῦ πελάτεια.